

(12) NACH DEM VERTRAG ÜBER DIE INTERNATIONALE ZUSAMMENARBEIT AUF DEM GEBIET DES
PATENTWESENS (PCT) VERÖFFENTLICHTE INTERNATIONALE ANMELDUNG

(19) Weltorganisation für geistiges Eigentum
Internationales Büro



(43) Internationales Veröffentlichungsdatum
22. Juli 2004 (22.07.2004)

PCT

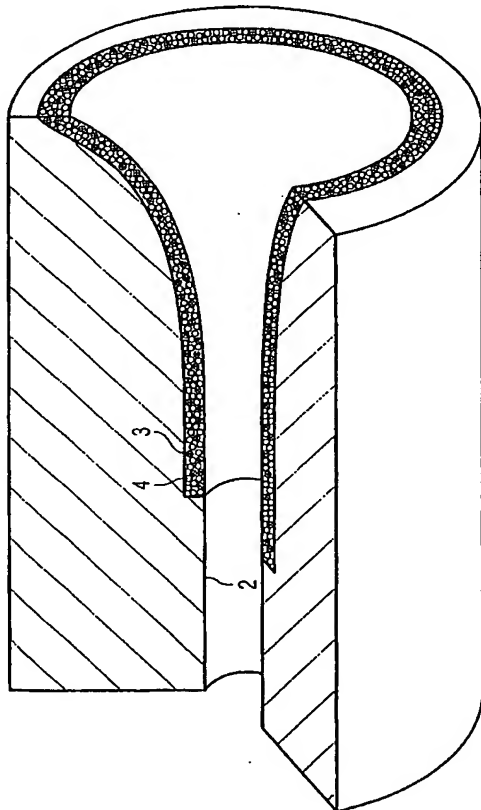
(10) Internationale Veröffentlichungsnummer
WO 2004/061884 A1

- (51) Internationale Patentklassifikation⁷: H01H 33/70 (72) Erfinder; und
(21) Internationales Aktenzeichen: PCT/DE2003/003889 (75) Erfinder/Anmelder (nur für US): ZIELKE, Eberhard
[DE/DE]; Mainauer Str. 8, 12161 Berlin (DE).
(22) Internationales Anmeldedatum: 21. November 2003 (21.11.2003) (74) Gemeinsamer Vertreter: SIEMENS AKTIENGE-
SELLSCHAFT; Postfach 22 16 34, 80506 München
(DE).
(25) Einreichungssprache: Deutsch (81) Bestimmungsstaaten (national): JP, US.
(26) Veröffentlichungssprache: Deutsch (84) Bestimmungsstaaten (regional): europäisches Patent (AT,
BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR,
HU, IE, IT, LU, MC, NL, PT, RO, SE, SI, SK, TR).
(30) Angaben zur Priorität: 102 61 846.1 20. Dezember 2002 (20.12.2002) DE
(71) Anmelder (für alle Bestimmungsstaaten mit Ausnahme von
US): SIEMENS AKTIENGESELLSCHAFT [DE/DE];
Wittelsbacherplatz 2, 80333 München (DE).
Veröffentlicht:
— mit internationalem Recherchenbericht

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

(54) Title: INSULATING MATERIAL PIECE FOR AN ELECTRICAL HIGH VOLTAGE DEVICE AND METHOD FOR PRO-
DUCTION THEREOF

(54) Bezeichnung: ISOLIERSTOFFTEIL FÜR EIN ELEKTRISCHES HOCHSPANNUNGSGERÄT SOWIE VERFAHREN ZU
SEINER HERSTELLUNG



(57) Abstract: An insulating material piece (1), for an electrical high voltage device, comprises a part volume (3), the conductivity of which is changed by means of a treatment. Said treatment can for example be carried out by chemical or mechanical methods or the action of high-energy radiation such as alpha, beta or gamma radiation. According to the invention, a high rigidity for the insulating material piece (1) can be achieved, whereby the insulating material piece (1) is at least partly made from a mixture of treated part volumes (3) and untreated part volumes (4).

(57) Zusammenfassung: Ein Isolierstoffteil (1) für ein elektrisches Hochspannungs-Gerät weist ein Teilvolumen (3) auf, welches durch eine Behandlung in seiner Leitfähigkeit verändert ist. Diese Behandlung kann beispielsweise durch chemische, mechanische Methoden oder das Einwirken hochenergetischer Strahlung wie Alpha-, Beta- oder Gamma-Strahlung erfolgen. Zur Erzielung einer hohen Festigkeit des Isolierstoffteiles (1) ist das Isolierstoffteil (1) zumindest teilweise aus einem Gemisch behandelter Teilvolumina (3) und unbehandelter Teilvolumina (4) gebildet.

WO 2004/061884 A1



Zur Erklärung der Zweibuchstaben-Codes und der anderen Abkürzungen wird auf die Erklärungen ("Guidance Notes on Codes and Abbreviations") am Anfang jeder regulären Ausgabe der PCT-Gazette verwiesen.